



# Le temps des Réalisations

Bulletin bilingue d'informations - N° 36 septembre - octobre 2016

Cabinet Civil de la Présidence de la République du Cameroun

Récépissé de déclaration N° 00000038 / RDDJ / J06 / BASC du 9 juillet 2012

Directeur de Publication : Martin BELINGA EBOUTOU



## Paul BIYA aux Nations Unies



Edition spéciale

The Head of State  
at the United Nations



Catastrophe ferroviaire d'Eséka  
Le Chef de l'Etat ordonne une enquête approfondie



## The Double Multilateral and Bilateral Diplomatic Success of President BIYA in New York ...

Martin BELINGA EBOUTOU

*Director of the Civil Cabinet of the Presidency of the Republic*

No need to exaggerate, the evidence is obvious and the facts speak for themselves. They testify to the richness of the recent visit of the Head of State to New York, the headquarters of the United Nations, the symbolic place where the coexistence of humanity is conceived.

In five days, the Head of State has been able to showcase to the world his high leadership skills as the wise man of Africa through his statements on the major issues of our time. Through him, the voice of Cameroon echoed with pride, faith and commitment.

At the UN General Assembly, President Paul BIYA, with confidence and transcendence, spoke to the entire planet about Cameroon's vision for building a better world.

The shared challenges of the inhabitants of the planet confirm the common destiny of humanity. President Paul BIYA deduced, for all, an obligation of solidarity between peoples. He therefore urges Cameroon to make a fair contribution to the implementation of Agenda 2030, the Rio + 20 action plan, the commitments made at the COP21, etc.

The different programmes thus proposed are sources of hope in the world. Hence for the Head of State it is an obligation to promote human progress in all things.

It was a propitious occasion for meetings and high-level exchanges with other leaders from various backgrounds.

The attentive ear lent to Cameroon, particularly in this exclusive community, through the rostrum mounted by President Paul BIYA, illustrates and demonstrates the vitality of Cameroon's diplomacy.

The occasion was also a triune:

■ There was, of course, the 71<sup>st</sup> session of the UN General Assembly, with the main issue being the General Debates on the Sustainable Development Goals. It was occasion for Paul BIYA to share with other leaders his vision of a world free of extreme poverty and terrorism, a world built thanks to the will of men and women of action, who keep their commitments, all their commitments, to serve the common destiny of humanity;

■ There was also a "Leaders Summit", held at the initiative and under the leadership of US President Barack Obama, to discuss the sensitive issue of refugees in the world today. President Paul BIYA participated as special guest. He strongly shared the Cameroonian experience. Thanks to her, refuge is offered to more than 350 thousand people in distress, they are welcome with the little she has, by a simple duty of humanity;

■ Again there was the US/Africa Summit, to perpetuate the spirit of the first summit held in Washington and foster the relationship.

With such content, it must be noted that the recent New York visit of President Paul BIYA was marked by great moments. Cameroon rose to the occasion thanks to the visionary quality of the Head of State, his experience, his finesse, his tact and sense of international solidarity.

These assets have undoubtedly helped to consolidate, during the same visit, bilateral relations of Cameroon with the other powers. The talks held with the presidents of Togo, Burkina Faso, Central African Republic, the Secretary General of the UN, the Assistant Secretary of State in charge of Africa, Linda Thomas Greenfield and the United States Permanent Representative to the United Nations, Samantha Power, provided many opportunities for warm and productive exchanges.

The interlocutors welcomed the probity of multifaceted relations that their countries have with Cameroon. They commended the pivotal role of Cameroon in the fight against terrorism and for maintaining peace and security in Central Africa.

As we can see the recent visit of the President of the Republic, Paul BIYA ended with a double diplomatic success.

## Le double succès diplomatique multilatéral et bilatéral du Président BIYA à New York...

Martin BELINGA EBOUTOU

Directeur du Cabinet Civil de la Présidence de la République

Nul besoin de forcer le trait, tant l'évidence crève l'écran et les faits sont éloquentes. Ils témoignent de la richesse du récent séjour du Chef de l'Etat à New York, siège de l'Organisation des Nations Unies, lieu symbole où se conçoit le vivre ensemble de l'humanité.

En cinq jours, le Chef de l'Etat a su déployer, à la face du monde, sa haute stature de leader, de sage d'Afrique, en s'exprimant sur les grandes causes de notre temps. À travers lui, la voix du Cameroun a retenti avec fierté, foi et engagement.

A l'Assemblée Générale des Nations Unies, le Président Paul BIYA, avec assurance et transcendance, a parlé à la planète entière de la perspective camerounaise pour l'édification d'un monde meilleur.

Les défis partagés des habitants de la planète confirment la destinée commune de l'humanité. Le Président Paul BIYA en déduit, pour tous, une obligation de solidarité entre les peuples. Il engage par conséquent le Cameroun à apporter sa juste contribution pour la réalisation de l'Agenda 2030, du plan d'action Rio+20, des engagements pris à la COP21, etc.

Les différents programmes ainsi proposés sont source d'espoir dans le monde. D'où, pour le Chef de l'Etat, l'obligation de promouvoir, en toute chose, le progrès humain.

L'occasion était donc belle, pour

des rencontres et des échanges de très haut niveau avec d'autres dirigeants venus de divers horizons.

L'oreille attentive prêtée au Cameroun, dans ce milieu particulièrement sélect, à travers la tribune offerte au Président Paul BIYA, en est l'illustration, et témoigne de la vitalité de la diplomatie camerounaise.

L'occasion était trine, également :

■ il y avait, bien sûr, la 71<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations Unies, avec pour plat de résistance ce débat général sur les Objectifs de Développement Durable. Il a donné au Président Paul BIYA l'occasion de partager avec les autres leaders, sa vision d'un monde débarrassé de l'extrême pauvreté et du terrorisme, d'un monde construit grâce à la volonté des hommes et des femmes qui passent à l'action effectivement, tiennent leurs engagements, tous leurs engagements, pour servir la destinée commune de l'humanité ;

■ il y avait aussi un «*Sommet des leaders*», tenu à l'initiative et sous la houlette du Président américain Barack OBAMA, pour débattre de la délicate question des réfugiés dans le monde aujourd'hui. Le Président Paul BIYA y a participé en qualité d'invité spécial. Il s'est fait fort de partager l'expérience camerounaise. C'est elle qui permet d'offrir un refuge à plus de 350 mille personnes en détresse, de les accueillir avec le peu dont on dispose, par simple devoir d'humanité ;

■ il y avait encore le sommet Etats-

Unis/Afrique, pour pérenniser l'esprit du premier sommet de Washington et inscrire dans la durée cette relation.

Avec un tel contenu, force est de relever que le récent séjour new-yorkais du Président Paul BIYA a été marqué par de grands moments. Le Cameroun a su se montrer à son avantage, grâce à la qualité de visionnaire du Chef de l'Etat, à son expérience, à sa finesse, à son doigté et à son sens de la solidarité internationale.

Ces atouts ont, sans aucun doute, permis de consolider, au cours du même séjour, les relations bilatérales du Cameroun avec les autres puissances. Les entretiens passés avec les Présidents du Togo, du Burkina Faso, de la République Centrafricaine, et le Secrétaire Général de l'ONU, Linda Thomas Greenfield, Sous-secrétaire d'Etat américain en charge de l'Afrique et Samantha Power, Représentante permanente des Etats-Unis aux Nations Unies, ont fourni de nombreuses occasions d'échanges chaleureux et productifs.

Les interlocuteurs se sont félicités de la probité des relations multiformes que leurs pays entretiennent avec le Cameroun. Ils ont salué le rôle pivot du Cameroun dans la lutte contre le terrorisme et pour le maintien de la paix et de la sécurité en Afrique centrale.

On le voit bien, le récent séjour du Président de la République, Paul BIYA s'est soldé par un double succès diplomatique.

Le temps des Réalisations

Une publication du Cabinet Civil de la Présidence de la République

Directeur de publication
Martin BELINGA EBOU TOU
Directeur du Cabinet Civil

Coordonnateur
Joseph LE, Directeur Adjoint du Cabinet Civil, Chef de la Cellule de Communication

Conseiller à la rédaction
Oswald BABOKE, Conseiller Technique

Rédacteurs en Chef
Nicolas AMAYENA, Attaché
BANSI Victor SUYHANG, Attaché

Contribution
Churchill EWUMBUE MONONO
Conseiller Technique
Salomon EHETH, Chargé de Mission
Jean Lucien EWANGUE, Attaché
Florent Guy ELA FOE, Attaché
George EWANE NGIDE (CRTV)

Images
Elie NYAT SAF, ANDJONGO SEME,
Victor YENE, SALIFOU CHIGHET

Appui
Jeanne d'Arc OTAM, Médard NKODO
NSOULOU, Joseph Bienvenu
AMOUGOU MEYONG

Infographie
Clarisse TCHIENOU

All these instruments and decrees are available on our website: www.prc.cm
Civil Cabinet – Presidency of the Republic of Cameroon

Ne peut être vendu / Not to be sold

Sommaire

Editorial .....2-3

Propositions concrètes pour plus d'humanisme et de dignité



Dans sa déclaration lors du débat général, Paul BIYA a appelé à plus d'action et d'engagement pour que les ODD connaissent un sort meilleur que les OMD. Trois moyens pour y parvenir : une volonté politique continue; des contributions financières effectives, sûres et suffisantes; la réaffirmation de l'obligation de solidarité entre les peuples. .... 5-9

Gestion des réfugiés

s'exprimant lors du sommet des dirigeants sur les réfugiés organisé à l'initiative du Président Barack OBAMA, Paul BIYA a lancé un appel pour un soutien accru de la communauté internationale aux pays comme le Cameroun qui accueillent des milliers de réfugiés.



..... 10-13

Les audiences du Chef de l'Etat à New York .....14-20

Un séjour fructueux pour Madame Chantal BIYA ..... 21



Le séjour de la Première Dame du Cameroun a été marqué par de rencontres de travail, comme celle qui a été organisé par la Première Dame américaine Michelle OBAMA pour sensibiliser sur l'éducation de la jeune fille dans le monde. Un terrain bien connu par Madame Chantal BIYA, Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO



**71<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations Unies**

**Débat général**

**Thème : Les Objectifs de Développement Durable : une dynamique universelle pour transformer notre monde**

**Déclaration du Président de la République du Cameroun, S.E. Paul BIYA**

*New York, le 22 septembre 2016*



**Monsieur le Président,**

Le Cameroun vous félicite pour votre élection à la présidence de la présente session. Votre grande expérience, au niveau national et international, dans le secteur public et privé, vos qualités humaines bien connues, sont de bons augures pour le succès de nos travaux. Je voudrais, à cet égard, vous assurer du soutien de mon pays et de

l'entière coopération de sa délégation.

Il me plaît aussi de saluer le travail effectué par votre prédécesseur, M. Mogens Lykkesøft. Son mandat s'est illustré par d'heureuses initiatives pour faire des Nations Unies une Organisation plus ouverte et plus transparente.

Je voudrais enfin rendre un

hommage appuyé à M. Ban Ki-moon pour les réalisations remarquables accomplies durant ses deux mandats, dans un contexte international particulièrement difficile.

Le Cameroun, pour sa part, s'honore de sa visite mémorable en 2010. Il se félicite du renforcement, durant son mandat, des liens exceptionnels d'excellente coopération avec l'ONU.

Monsieur le Secrétaire Général, vous êtes toujours le bienvenu chez nous.

**Monsieur le Président,  
Mesdames, Messieurs,**

La présente session s'ouvre dans un contexte de turbulences où, fort heureusement, on entrevoit des éclaircies et des lueurs d'espoir.

Dans un élan de solidarité humaine, nous avons, au cours des dernières années, posé les jalons d'une communauté de destin de l'humanité. Je citerai notamment le document au titre significatif « Futur que nous voulons », adopté dans le cadre de Rio+20. Je citerai également les 17 objectifs stratégiques du nouveau programme de développement durable à l'horizon 2030. Je citerai enfin l'accord de Paris sur le climat, obtenu dans le cadre de la COP21.

Dans ce contexte, mon pays salue votre décision de placer votre mandat sous le signe de la mise en œuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable. Il se félicite ainsi de la tenue du présent débat sur les Objectifs du Développement Durable, neuf mois après leur entrée en vigueur. Les ODD, rappelons-le, sont le premier programme mondial à prendre en considération la problématique du développement dans toutes ses dimensions : sécuritaire, économique, sociale, humaine et environnementale.

L'originalité de l'Agenda 2030

réside, on le voit, dans le fait qu'il transcende les indicateurs classiques de croissance économique. Il se préoccupe réellement du progrès humain, du patrimoine de l'humanité, du bien-être commun, de la sécurité de tous... C'est un programme ambitieux qui demande la franche implication de tous.

A travers ce programme, notre ambition commune est d'éradiquer la pauvreté et de ne laisser personne pour compte. C'est un défi que nous nous sommes donnés et que nous devons assumer solidairement pour répondre à l'attente de nos peuples et à l'appel de l'Histoire tout court.

Comme vous le savez, Monsieur le Président, nous avons, dans le passé, adopté des agendas, des déclarations, des programmes d'action. Ils ont soulevé d'immenses espoirs dans le monde auprès des jeunes, des femmes et des hommes, dans les villes et dans les campagnes. Ils étaient annonciateurs d'un monde nouveau, de paix et de prospérité partagée.

Pour autant, les actions convenues n'ont été que partiellement mises en œuvre. Nous l'avons déploré en son temps, ici même : nous n'avons pas respecté tous nos engagements, surtout financiers. Nous n'avons pas répondu entièrement aux espoirs et attentes de nos peuples.

Organisons-nous aujourd'hui pour que les ODD connaissent un sort meilleur.

Puisqu'il s'agit de " transformer le monde et de ne laisser personne en marge", donnons-nous alors les moyens de nos ambitions.

Ces moyens, à notre avis, sont de trois ordres :

- D'ordre politique d'abord. Notre volonté politique devra s'exercer de façon continue et ne pas varier selon les circonstances.
- D'ordre financier ensuite. Il faudra que les contributions soient effectives, sûres et suffisantes. Ce qui nécessitera une mobilisation sans précédent.
- D'ordre moral enfin. Le principe d'obligation de solidarité entre les peuples devra être réaffirmé et observé.

Ce faisant, nous permettrons aux ODD d'être des accélérateurs de l'avènement d'un monde de paix pour tous et partout, d'un monde de prospérité pour tous. Comme vous le voyez, Monsieur le président, ce n'est plus une affaire de promesses. C'est le temps de l'engagement. C'est le temps de l'action.

Nos efforts rencontreront divers obstacles, dont la persistance des conflits et la montée du terrorisme. Mon pays peut en parler en connaissance de cause, lui qui mène depuis trois ans une véritable guerre contre ce dernier fléau. Cette menace, d'un type nouveau, à la paix et au développement, appelle, je le redis volontiers, une réponse, une détermination et une action collectives.



L'objectif 16 du programme de développement durable, qui met l'accent sur la promotion et l'avènement de sociétés pacifiques et ouvertes à tous, devrait, en ce qui nous concerne, nous permettre de lutter efficacement contre Boko Haram. Comme le souligne l'une des cibles de cet objectif, nous devons, je cite : « appuyer, dans le cadre de la coopération internationale, les institutions nationales chargées de renforcer, à tous les niveaux, les moyens de prévenir la violence et de lutter contre le terrorisme et la criminalité, en particulier dans les pays en développement ». Fin de citation.

**Monsieur le Président,**

Le Cameroun vous remercie de l'avoir convié, aux côtés des autres Etats membres de l'ONU, à ce débat sur la mise en œuvre des ODD, cette dynamique universelle pour transformer le monde.

Les résultats des agendas et programmes antérieurs nous ont montré l'impérieuse nécessité de nous donner les moyens de nos ambitions.

Si nous décidons, ici et maintenant, de mobiliser effectivement et concrètement nos immenses ressources,

Si nous décidons de les consacrer à l'atteinte des Objectifs de Développement Durable,

Alors, les ODD deviendront réellement cette dynamique transformatrice du monde d'aujourd'hui en un monde de paix et de prospérité partagée.

Je vous remercie, Monsieur le Président.-



## **Statement by H.E. Paul BIYA at the General Debate of the 71st UN General Assembly**



**Mr President,**

Cameroon congratulates you on your election as President of this session. Your rich experience in the public and private sector both nationally and internationally, as well as your human qualities, augur well for our proceedings. In this regard, I wish to assure you of my country's support and the full collaboration of its delegation.

I am also pleased to commend the work done by your predecessor, Mr Mogens Lykketoft, whose tenure was marked by successful initiatives

to make the United Nations a more open and transparent Organization. Lastly, I would like to pay a glowing tribute to Mr Ban Ki-moon for the achievements made during his two terms within a particularly challenging difficult global context.

Cameroon, for its part, feels honoured about his visit in 2010 and hails the strengthening, during his term, of the excellent cooperation ties it enjoys with the United Nations Organization.

Mr Secretary-General, you will always be welcome to our country.

**Mr President,  
Ladies and Gentlemen,**

This session is opening in a context marked by turmoil of various kinds, where thankfully, there are some bright spots and glimmers of hope.

In a remarkable show of human solidarity, we have, in recent years, laid the building blocks of one destiny for humankind. Let me mention in particular the Rio+20 outcome document which is meaningfully titled "The Future We Want", as well as the 17 Sustainable Development Goals of



the new 2030 Agenda for Sustainable Development, and lastly, the Paris Agreement obtained at COP21.

Within this context, my country welcomes your decision to place your tenure under the banner of implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development. It therefore hails the holding of this debate on the Sustainable Development Goals nine months after their adoption. The SDGs, it should be recalled, constitute the first global agenda that considers development in all its dimensions: security, economic, social, human and environmental.

Clearly, the originality of the 2030 Agenda lies in the fact that it goes beyond the conventional indicators of economic growth. It truly focuses on human progress, humanity's heritage, commonweal, security for all ... It is an ambitious agenda which requires everyone's genuine involvement.

Under this agenda, our common goal is to alleviate poverty and to leave no one behind. It is a challenge that we have set for ourselves and that we must take up together in order to respond to the expectations of our peoples and in short, the summons of history.

Mr President, as you are aware, we have, in the past, adopted agendas, declarations, and action programmes which raised great hopes in the world among the youth, women and men in the cities and in the countryside. They heralded a new world of peace and shared prosperity. Nonetheless, the agreed actions have only been partially implemented. We

deplored this whenever we had to, right here: we failed to honour all our commitments, especially financial. We did not fulfil all the hopes and aspirations of our peoples.

Today, let us get organized to ensure that the Sustainable Development Goals (SDGs) fare better. Since it is about "transforming our world and leaving no one behind", let us then find wherewithal to realize our ambitions.

Such wherewithal, in our opinion, is of three categories:

- Firstly, political: our political will should be constant and not wax and wane according to circumstances.
- Secondly, financial: our contributions should be predictable, certain and adequate. This will require unprecedented mobilization.
- Lastly, moral: the principle of the duty of solidarity among peoples should be reaffirmed and observed.

In so doing, we will be helping the SDGs accelerate the advent of a world of peace for all everywhere, a world of prosperity for all.

As you are aware, Mr President, it is no longer a matter of promises. It is time for commitment. It is time for action.

Our efforts will encounter various obstacles, including persistent conflicts and rising terrorism. My country is in a position to talk about them, having been engaged over the past three years in a veritable war against the latter scourge. This new type of threat to peace and development, I readily repeat,

requires a collective response, collective determination and action. Goal 16 of the Agenda for Sustainable Development, which focuses on the promotion and advent of peaceful and inclusive societies should, as far as we are concerned, help us to efficiently fight Boko Haram. As underscored by one of the targets of this goal, we should, quote "strengthen relevant national institutions, including through international cooperation, for building capacity at all levels, in particular in developing countries, to prevent violence and combat terrorism and crime", unquote.

**Mr President,**

Cameroon wishes to thank you for inviting her, alongside the other UN member countries, to this debate on the implementation of SDGs, this new universal push to transform the world.

The outcomes of previous agendas and programmes have shown us the urgent need to find wherewithal to achieve our ambitions.

If we decide, here and now, to effectively and concretely mobilize our immense resources,

If we decide to devote them to achieving the Sustainable Development Goals,

Then will the SDGs truly become this push to transform today's world into a world of peace and shared prosperity.

Thank you Mr President.

## Déclaration du Président Paul BIYA lors du Sommet des Dirigeants sur les réfugiés organisé par le Président Barack OBAMA

New York, le 20 septembre 2016



**Monsieur le Président des Etats-Unis d'Amérique,  
Mesdames et Messieurs les Chefs d'Etat et de Gouvernement,  
Monsieur le Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies,  
Mesdames, Messieurs,**

Qu'il me soit tout d'abord permis de joindre ma voix à celle des orateurs qui m'ont précédé pour remercier le Président Barack Obama et le Secrétaire Général Ban Ki-moon d'avoir pris l'heureuse initiative de ce sommet.

La question des réfugiés, nous le savons tous, est l'un des défis majeurs de notre siècle. Je ne reviendrai pas sur les statistiques qui ont été citées ici, qui démontrent que le problème est sérieux. Face à l'ampleur de cette tragédie humaine qui interpelle notre conscience collective, nous avons une responsabilité historique : celle d'agir. Mon pays n'entend pas s'y dérober.

**Mesdames, Messieurs,**

Le Cameroun, héritier d'une tradition d'hospitalité et de solidarité,

est une terre d'accueil. En raison de sa stabilité, il représente pour les nombreuses populations en quête de paix, un refuge assuré.

Mon pays abrite à ce jour plus de 350.000 réfugiés de différentes nationalités. Face à cet afflux, mon gouvernement a pris des dispositions pour leur offrir des conditions de vie décentes. Ces dernières années, des camps de réfugiés ont été créés, en coopération avec le HCR, pour accueillir les réfugiés nigériens fuyant les exactions de la secte Boko Haram



et centrafricains, confrontés à l'instabilité politique de leur pays. A titre d'exemple, le seul camp de Minawao abrite plus de 80.000 réfugiés nigériens.

Dans ces lieux d'accueil, les réfugiés bénéficient de l'accès aux services sociaux de base accordés par l'Etat camerounais, les pays amis, le Haut-Commissariat aux Réfugiés et les organisations humanitaires. Des facilités sont proposées notamment dans le secteur de l'éducation, à tous les niveaux d'enseignement.

Au plan de la santé, le gouvernement camerounais a signé récemment une convention-cadre avec le HCR sur la prise en charge conjointe des réfugiés dans nos hôpitaux nationaux.

En matière de protection, des mesures ont été prises pour la

délivrance de cartes d'identité sécurisées aux personnes éligibles au statut de réfugiés.

En dépit de la charge financière importante que ces dispositions représentent, nous entendons poursuivre et renforcer ces aides, aussi bien au profit des réfugiés que des centaines de milliers de déplacés de la région de l'Extrême-Nord du Cameroun qui ont fui aussi les exactions de l'organisation terroriste Boko Haram.

C'est le lieu pour moi de lancer un appel pour un soutien accru de la communauté internationale aux pays, qui comme le Cameroun, ont accueilli des centaines de milliers de réfugiés sur leur territoire.

J'appelle également l'attention des hautes personnalités présentes sur la situation des zones de mon pays

ravagées par le terrorisme. Leur reconstruction nécessitera la mise en œuvre de moyens considérables. La réinstallation des populations concernées est à ce prix.

Je voudrais conclure par des remerciements.

Je voudrais remercier, très sincèrement, tous les pays amis pour la constance de leur soutien à notre lutte contre le terrorisme.

Nous les remercions ainsi que les Organisations Internationales et la société civile. Nous apprécions particulièrement, leur appui à notre détermination à offrir, aux populations en détresse, des conditions d'accueil et de séjour humainement dignes, et à leurs enfants l'accès à l'éducation.

Je vous remercie.



## **Statement of the Head of State at the Leaders Summit on Refugees, held under the initiative of President Barack OBAMA**

*New York, 20 September 2016*

**The President of the United States of America,  
Distinguished Heads of State and Government,  
The Secretary-General of the United Nations,  
Ladies and Gentlemen,**

Permit me, first and foremost, to add my voice to those of previous speakers to thank President Barack Obama and Secretary-General Ban Ki-moon, for their welcome initiative to convene this summit.

The refugee issue, as we all know, is one of the major challenges of our century. I will spare you the statistics which have already been mentioned here, and which show that the problem is serious. Given the magnitude of this human tragedy which pricks our collective conscience, we have a historic responsibility, namely to take action. My country will not shirk that responsibility.

**Ladies and Gentlemen,**

True to its tradition of hospitality and solidarity, and by virtue of its stability, Cameroon is a haven for people seeking peace and safe refuge.

To date, my country hosts more than 350 000 refugees of different nationalities. To cope with this influx, my Government has taken measures to provide decent living conditions for them. In recent years, refugee camps







have been set up in collaboration with the UNHCR to settle Nigerian refugees fleeing the atrocities of the Boko Haram sect, and those from the Central African Republic faced with political instability. Minawao Camp alone, for instance, hosts over 80 000 Nigerian refugees.

At these reception sites, the refugees enjoy basic social services provided by the Cameroon Government, friendly countries, the UNHCR and humanitarian organizations. Facilities are offered, particularly in education, at all levels.

Healthwise, the Cameroon Government recently signed a framework agreement with the UNHCR to jointly provide care to refugees in our local hospitals.

Regarding protection, measures

have been taken to issue secured identity cards to persons eligible for refugee status.

Despite the huge financial impact of implementing these measures, we will continue with and increase our assistance to refugees and hundreds of thousands of displaced persons in Cameroon's Far-North Region, who are also fleeing the atrocities of the Boko Haram terrorist organization.

At this juncture, I would like to appeal for increased international community support to countries, which like Cameroon, are hosting hundreds of thousands of refugees on their territories.

Also, let me draw the attention of the distinguished personalities here present to the situation of some areas of my country which are ravaged by

terrorism, and where reconstruction will require substantial resources. Such is the price to pay for the resettlement of the affected people.

I would like to conclude with acknowledgements.

My very sincere thanks go to all friendly countries for their constant support to our fight against terrorism.

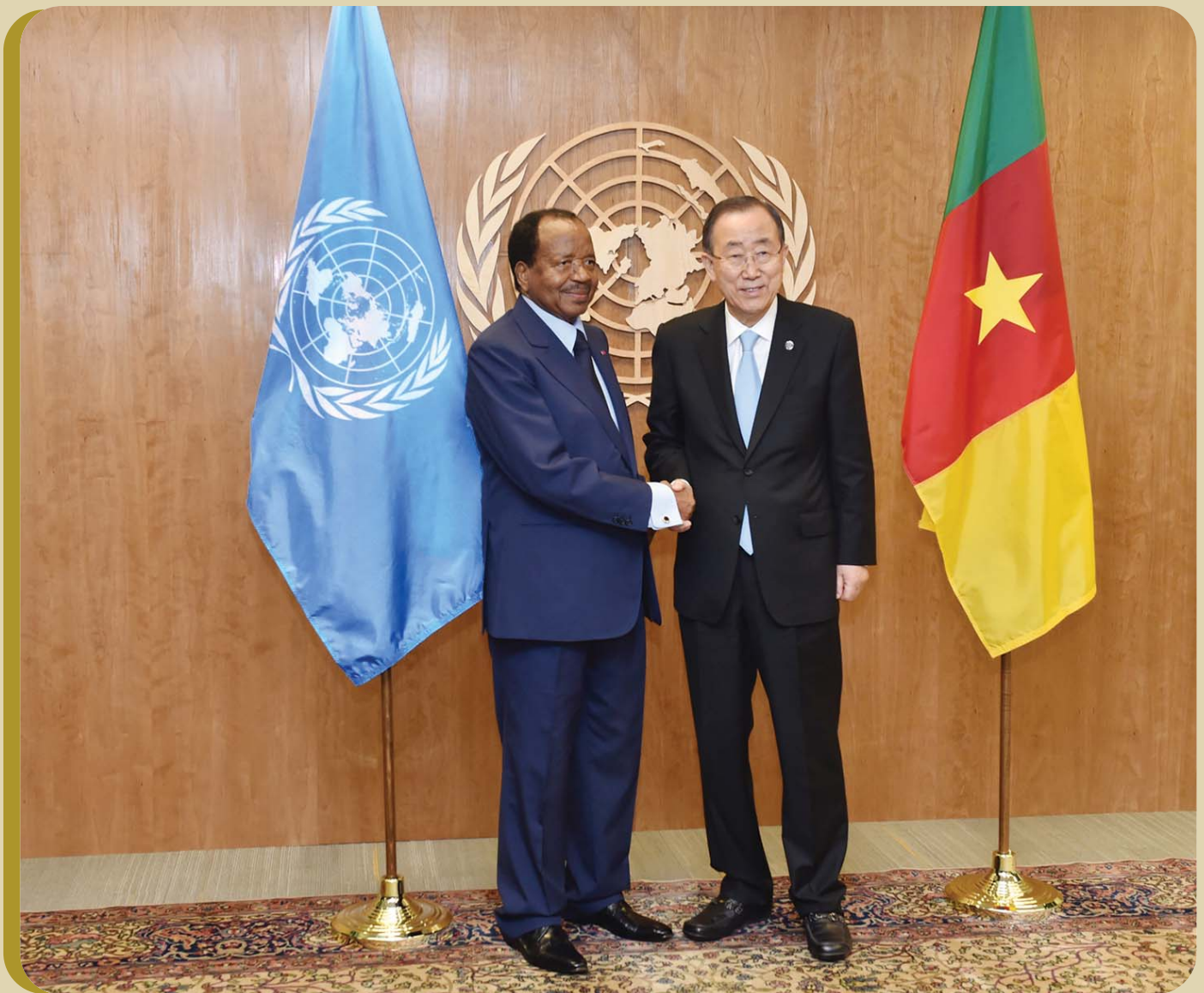
We thank them as well as International organizations and civil society. We particularly appreciate their support for our determination to provide to persons in distress, dignified reception and living conditions, and to their children, access to education.

Thank you.

## **Les audiences du Chef de l'Etat à New York**

Homme d'Etat à l'expérience avérée de la chose publique au plan national et international, le Président Paul BIYA a reçu en audience plusieurs personnalités, dont trois Chefs d'Etat africains, lors de son séjour à New York.

Le Chef de l'Etat, comme il est de tradition, a eu un tête-à-tête avec le Secrétaire Général des Nations Unies, M. Ban Ki-Moon.



Paul BIYA -Ban Ki-Moon,  
dernière rencontre au sommet au siège des Nations Unies  
à New York, le 21 septembre 2016.





En signant le livre d'or, le Président Paul BIYA a rendu un vibrant hommage au Secrétaire Général des Nations Unies, M. Ban Ki-Moon pour son action à la tête de l'organisation universelle durant son mandat.



Mme Linda Thomas-Greenfield, Sous-secrétaire d'Etat américaine chargée des Affaires africaines, reçue en audience le 22 septembre 2016, a qualifié de « forte la relation bilatérale » entre le Gouvernement américain et le Gouvernement camerounais.







Retrouvailles entre le Président Paul BIYA et Mme Samantha Power, Ambassadrice des USA aux Nations Unies. Après la rencontre du 19 avril 2016 au Palais de l'Unité à Yaoundé, la diplomate a rencontré avec beaucoup de plaisir et d'intérêt le N°1 Camerounais. La longueur et la densité de l'entretien qui a eu lieu le 23 septembre, étaient à coup sûr le reflet de la relation américano-camerounaise qui gagne davantage en intensité.





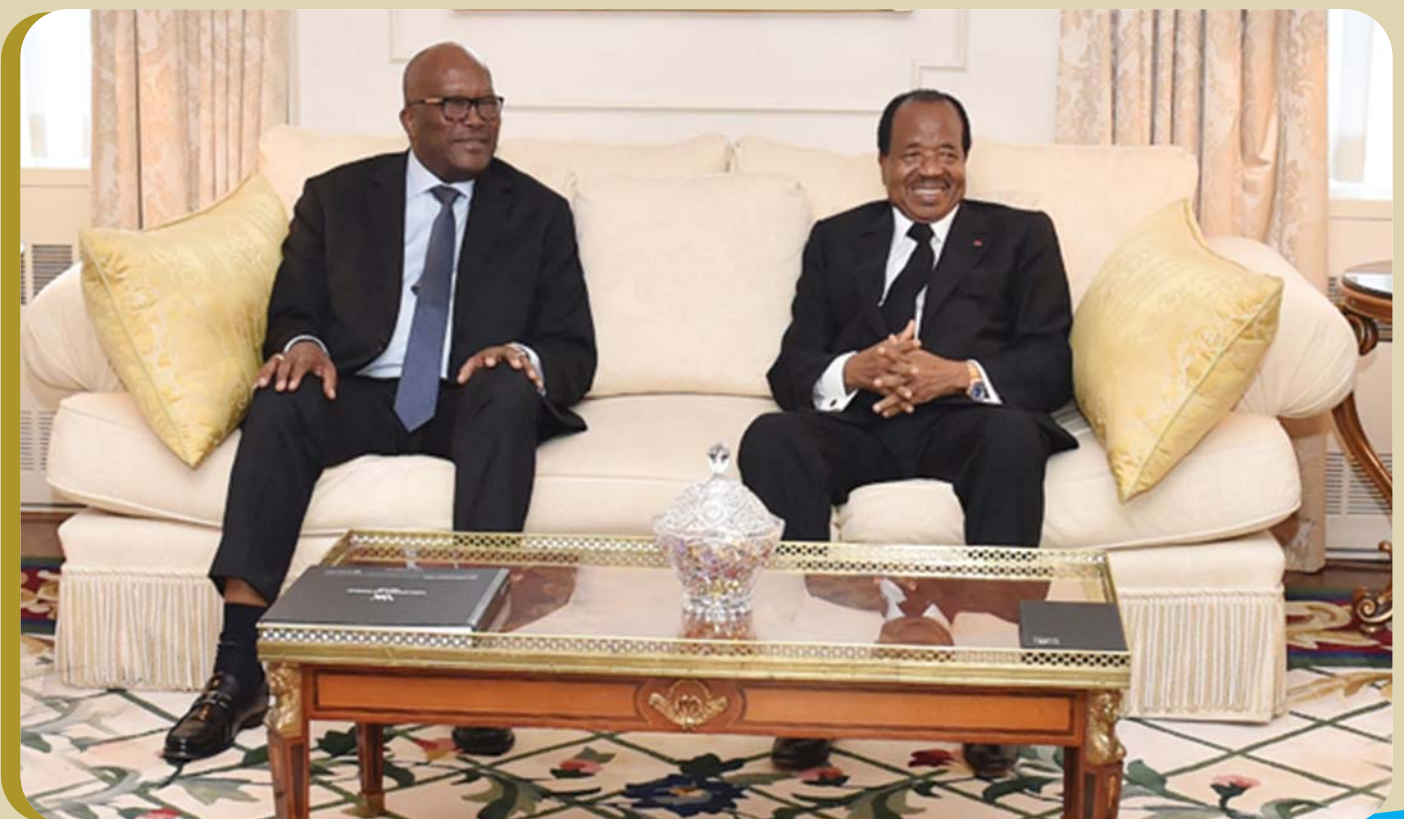
Le Président de la RCA, Faustin Archange Touadera, s'est entretenu avec le Chef de l'Etat le 23 septembre 2016. Le Président Touadera a exprimé sa profonde gratitude au Président BIYA pour l'accueil de près de 25 000 réfugiés centrafricains au Cameroun. Les deux Chefs d'Etat ont entamé des discussions qui devraient se poursuivre à Yaoundé à l'occasion d'une éventuelle visite officielle du Président Touadera au Cameroun.



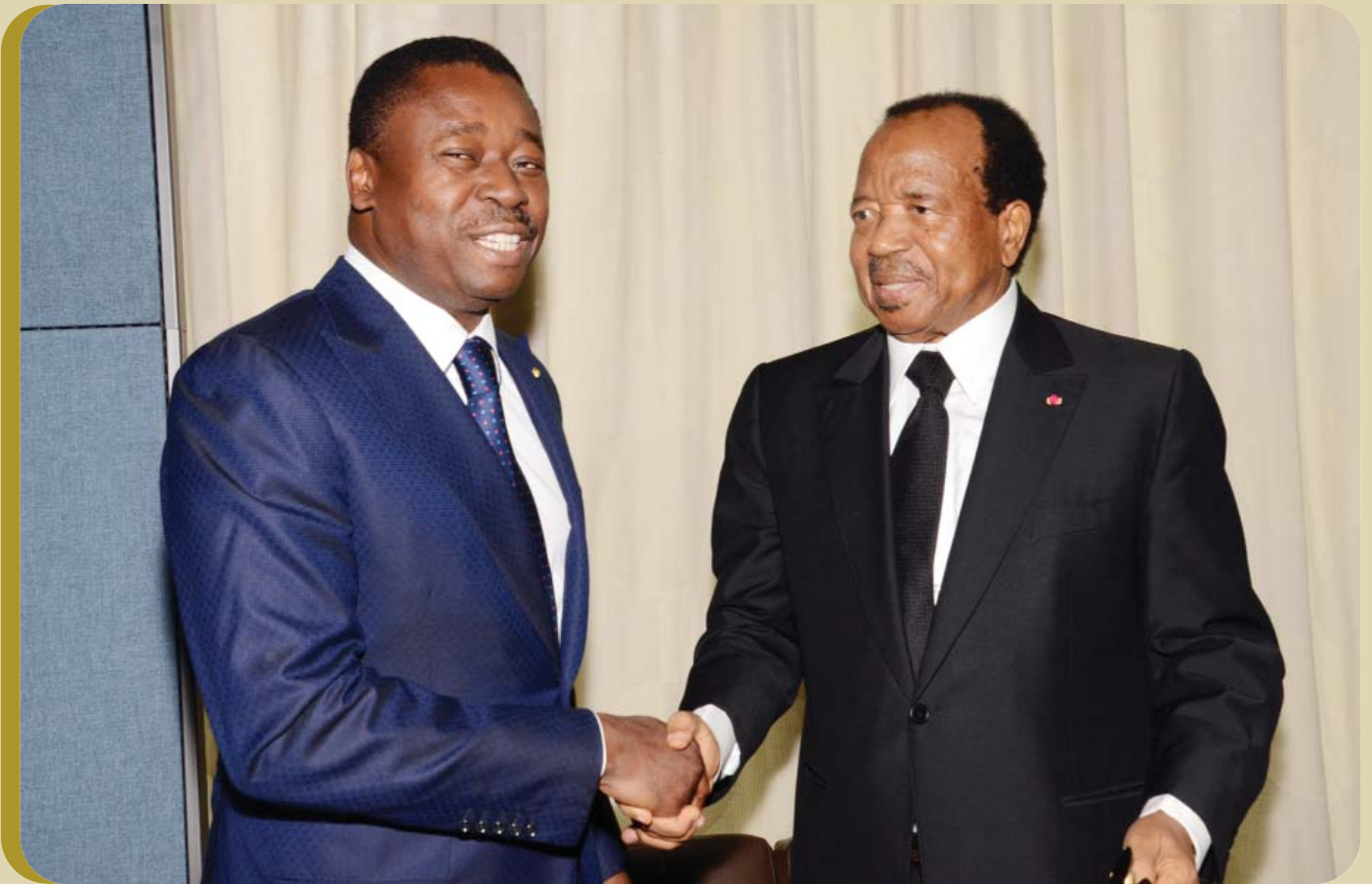




Le Chef de l'Etat s'est aussi entretenu le 23 septembre avec le le Président du Burkina Faso, Roch Marc Christian Kaboré. Arrivé au pouvoir en décembre 2015, le Président Kaboré a su apprécié les sages conseils du Chef de l'Etat camerounais.







Le Président Faure Gnassingbé n'était pas en reste. Le Chef de l'Etat togolais a échangé avec son homologue camerounais sur les préparatifs du sommet sur la sécurité en Afrique prévu dans son pays.





## Madame Chantal BIYA à New York : entre rencontres de travail et retrouvailles conviviales



En dehors des activités consacrées à son illustre époux dans le cadre de la 71<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations Unies, l'agenda personnel de la Première Dame camerounaise a alterné rencontres de travail et séances de retrouvailles conviviales avec ses homologues du monde. Occasions indiquées pour échanger des expériences et nouer des contacts, voire des partenariats dans l'action humanitaire.

L'épouse du Chef de l'Etat s'est

notamment imprégnée du programme « *Let Girls Learn* » (Laissons les filles apprendre), une initiative de la Première Dame américaine Michelle Obama, dédiée à l'éducation de la jeune fille dans le monde. Ce rendez-vous majeur a été organisé le 19 septembre 2016 sous le thème : « *Eduquer une jeune fille, c'est construire une famille solide, édifier une communauté plus forte et assurer un meilleur avenir à la société* ».

L'initiative lancée en 2015 a pour objectif de permettre aux 62

millions d'adolescentes dans le monde, exposées à la sous-scolarisation, de bénéficier d'une éducation de qualité afin d'atteindre leur plein potentiel.

L'initiative de la Première Dame américaine rentre en droite ligne de l'action sociale de son homologue camerounaise, Mme Chantal BIYA, Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO pour l'éducation et l'inclusion sociale, qui œuvre depuis au deux décennies pour rendre l'école accessible aux plus démunis.



*République du Cameroun*

*Le Président  
de la République*

Yaoundé, le ..... **25 SEPT 2016** .....

**Monsieur le Secrétaire Général,**

Au terme de ma participation à la 71ème Assemblée Générale de l'ONU, dont l'organisation a été parfaite à tous égards,

Je tiens à vous remercier sincèrement pour votre aimable invitation et votre accueil chaleureux.

Cette session axée sur le développement durable a permis aux Etats membres de prendre conscience qu'ils doivent avant tout tenir leurs engagements pour que nos conclusions soient suivies d'effets.

Je voudrais à nouveau vous exprimer toute mon appréciation pour votre contribution remarquable à la marche de l'ONU, qui vous doit en particulier d'avoir su replacer l'homme au centre de nos politiques, tant au niveau national qu'au sein même de cette Organisation. Le sommet sur les réfugiés et les migrants, tout comme la préparation et l'adoption de l'Agenda 2030, l'illustre parfaitement.

Il me plaît de vous remercier une fois de plus pour la visite que vous avez effectuée au Cameroun, et pour toutes vos actions en vue du renforcement de notre coopération avec l'ONU.

Veillez agréer, **Monsieur le Secrétaire Général**, l'assurance renouvelée de ma très haute considération./-



**PAUL BIYA**

**À Monsieur BAN KI MOON  
Secrétaire Général de l'Organisation  
des Nations Unies (ONU)  
NEW YORK**





République du Cameroun

Le Président  
de la République

Yaoundé, le 25 SEPT 2016

**Monsieur le Président,**

Au moment où je quitte New York, où j'ai pris part à la 71ème Assemblée Générale de l'ONU,

Je tiens à vous remercier pour toutes les dispositions prises par votre Gouvernement pour notre accueil et notre séjour.

Je salue notamment votre initiative d'avoir consacré une séance spéciale à la condition des réfugiés, donnant ainsi aux dirigeants du monde entier une opportunité de toucher du doigt les réalités de ce phénomène qui a pris une envergure planétaire.

Je vous réitère aussi mes félicitations pour l'organisation, sous votre impulsion, du premier forum économique Etats-Unis – Afrique, qui aura favorisé le rapprochement de ces deux entités, ce dont notre continent vous est particulièrement reconnaissant.

Cette session aura surtout montré que le développement durable et inclusif que nous voulons, passera par un engagement solidaire de la communauté internationale en faveur de la paix et la sécurité. Il faut espérer, pour y parvenir, que les Etats membres de l'ONU honoreront leurs engagements.

Veillez agréer, **Monsieur le Président**, l'assurance renouvelée de ma très haute considération./-



**PAUL BIYA**

À S.E. Barack OBAMA  
Président des Etats-Unis d'Amérique  
WASHINGTON, D.C.

# Catastrophe ferroviaire d'Eséka

## Le Chef de l'Etat ordonne une enquête approfondie

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

PAIX – TRAVAIL – PATRIE

DECRET N° 2016/42 /DU 25 OCT 2016

portant création d'une Commission d'enquête sur l'accident ferroviaire survenu le 21 octobre 2016 à Eséka.

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

VU la Constitution ;

PRÉSIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
SECRETARIAT GENERAL  
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE  
COPIE CERTIFIEE CONFORME

**DECRETE :**

**ARTICLE 1er.**- Il est créé une Commission d'Enquête sur l'accident ferroviaire survenu le 21 octobre 2016 à Eséka, ci-après dénommée « La Commission ».

**ARTICLE 2.**- La Commission est composée ainsi qu'il suit :

- **Président** : le Premier Ministre, Chef du Gouvernement ;
- **Membres** :
  - le Ministre d'Etat, Ministre de la Justice, Garde des Sceaux ;
  - le Ministre de l'Administration Territoriale et de la Décentralisation ;
  - le Ministre délégué à la Présidence chargé du Contrôle Supérieur de l'Etat ;
  - le Secrétaire d'Etat à la Défense, chargé de la Gendarmerie Nationale ;
  - le Délégué Général à la Sûreté Nationale.
- **Rapporteur** : le Secrétaire Permanent du Conseil National de Sécurité.

**ARTICLE 3.**- Les missions de la Commission sont les suivantes :

- (a) déterminer les causes de cet accident ferroviaire et proposer les mesures visant à limiter les risques de survenance d'une telle catastrophe à l'avenir ;
- (b) établir les responsabilités y afférentes ;
- (c) évaluer la gestion de cette catastrophe, l'assistance aux victimes et faire toute proposition pertinente y afférente.



-2-

**ARTICLE 4.-** (a) La Commission mène toute investigation et entend toute personne susceptible de contribuer à la manifestation de la vérité, en tant que de besoin.

(b) Elle fait appel à l'expertise nationale ou internationale nécessaire en la matière, en tant que de besoin.

**ARTICLE 5.-** La Commission remet son rapport au Président de la République dans un délai de trente (30) jours, à compter de la date de signature du présent décret.

**ARTICLE 6.-** Les fonctions de membres de la Commission sont gratuites. Toutefois, les dépenses de fonctionnement sont prises en charge par le budget de l'Etat.

**ARTICLE 7.-** Le présent décret sera enregistré, publié selon la procédure d'urgence, puis inséré au Journal officiel en français et en anglais./-

Yaoundé, le 25 OCT 2016

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

  
  
**PAUL BIYA**

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

PAIX – TRAVAIL – PATRIE

DECRET N° 2016/421 DU 22 OCT 2016  
instituant une journée de deuil national.-

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

VU la Constitution,

**DECRETE :**

**ARTICLE 1<sup>er</sup>.**- La journée du lundi 24 octobre 2016 est déclarée journée de deuil national en la mémoire des victimes de l'accident ferroviaire survenu le 21 octobre 2016 à Esèka, Département du Nyong et Kelle.

**ARTICLE 2.**- Les drapeaux seront mis en berne toute la journée sur l'étendue du territoire national.

**ARTICLE 3.**- Le présent décret sera enregistré et publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au Journal Officiel en français et en anglais. /-

YAOUNDE, le 22 OCT 2016  
LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,  
  
PAUL BIYA





## Déclaration du Chef de l'Etat

Yaoundé, le 23 octobre 2016

J'ai appris la nouvelle du déraillement qui a causé des dégâts matériels importants, de nombreux morts et des blessés. Ma pensée et mes premières paroles vont d'abord aux familles des victimes et aux blessés. Je tiens à renouveler à leur intention toutes mes condoléances les plus attristées. Aux blessés, je souhaite un rétablissement rapide.

Face à cette catastrophe sans précédent dans notre pays, j'ai ordonné au Gouvernement de prendre un certain nombre d'actions, un certain nombre de mesures. En particulier, j'ai prescrit une enquête, une enquête approfondie pour établir les causes profondes de ces accidents ou de ce drame. J'ai également prescrit que les formations hospitalières qui vont recevoir les blessés les soignent aux frais de l'Etat. J'ai décidé que le 24 octobre sera déclaré jour de deuil national.

Je crois que c'est la meilleure manière de souligner la solidarité entre toute la nation et les victimes de cette catastrophe.

Je dois tout de même souligner que la réaction du Gouvernement m'a paru assez positive, aussi bien du côté des

ingénieurs qui ont rétabli tant bien que mal la circulation entre Yaoundé et Douala que de tous les autres services qui ont œuvré, le Ministère des Transports, le Ministère des Travaux Publics, qui ont transporté, fouillé, pour faire en sorte qu'on ait une mesure claire de l'étendue de la catastrophe.

Je crois que nous devons placer ce deuil national sous le signe

de la ferveur patriotique, sous le signe de l'union des cœurs pour qu'ensemble, on continue à relever les défis que l'avenir nous pose. En tout cas, je demande aux Camerounais dans les circonstances comme celles-ci de faire preuve de courage, de dynamisme et de volonté. »



I received news of the derailment which resulted in heavy material damage, many deaths and casualties. My thoughts and immediate words of comfort go out first of all to the families of those killed and to the injured. I wish to once again extend to them my heartfelt condolences. I wish a speedy recovery to those injured.

Faced with such an unprecedented disaster in our country, I have instructed the Government to take a number of actions and measures. In particular, I have prescribed an in-depth inquiry into the root causes of

this incident or tragedy. I have also instructed that those injured should be treated in the various hospitals at the expense of the State. I have decided that October 24 should be declared a national day of mourning.

I believe that this is the best way to express solidarity between the entire nation and the victims of this disaster.

I must also underscore that the Government's response was fairly positive, be it with regard to the engineers who did their best to re-establish traffic between Yaounde and

Douala and all the other government services, including the Ministry of Transport and the Ministry of Public Works, which transported the victims and combed through the area to determine the extent of the disaster.

I believe that this national day of mourning should be placed under the banner of patriotic fervour, under the sign of the union of hearts so that together we can continue to meet future challenges. At any rate, I urge Cameroonians to be courageous, dynamic and determined in such circumstances".

# Retour du Couple Présidentiel



**A**u terme de sa participation intense à la 71<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations Unies à New York, le Président de la République, qu'accompagnait la Première Dame, Mme Chantal BIYA, a regagné Yaoundé, le 23 octobre 2016, dans un contexte particulier. C'était au lendemain

de deux incidents majeurs survenus le 21 octobre 2016, à savoir l'affaissement d'une partie de la chaussée sur l'axe routier Yaoundé-Douala dans la localité de Matomb et, surtout, la catastrophe ferroviaire d'Eséka.

Le Président Paul BIYA, très marqué par ce drame, comme l'ensemble des

Camerounais, a tenu à rassurer, consoler et appeler au courage, au dynamisme et à la volonté.

Le Chef de l'Etat a décrété un deuil national d'un jour le 24 octobre 2016. Une meilleure manière, a-t-il expliqué, « pour souligner la solidarité entre la nation et les victimes » de la tragédie d'Eséka.